

POŚLANIEC

POLSKO-KATOLICKIEGO KOŚCIOŁA

MESSENGER OF POLISH CATHOLIC CHURCH

Tygodnik poświęcony sprawom religijnym, społecznym i naukowym.

Rok II.

Newark, N. J., Niedziela, 27-go Kwietnia 1924 r.

No. 17.

Copy 3 cents.

Pojedyńczy Nr. 3 centy.

PRZEDPŁATA: ROCZNIE \$2.00 — PÓLROCZNIE \$1.00.

KS. JÓZEF ZIELONKO, Wydawca. 74—13th Avenue.

O PROHIBICJI KSIĘŻEGO BEZ- ŻERSTWA I JAK KSIĘŻA RZYM- SKO-KATOLICY ZACHOWUJĄ PROHIBICJĘ.

Sławetne sobory kostnicki i bazylejski, które ponoć się zebrały po to aby naprawić kościół w członkach i w głowie, orzekły, że niemożna księżom przywrócić prawa żenienia się, a to dla tego, że kasy biskupie zostałyby puste, gdyż za utrzymywanie nałożnic przez księży niewpływałyby opłaty, jak również i dla tego, że majątki papieskie i biskupie mogłyby zubożeć, a co gosze dostać się drogą spadku w ręce księży dzieci. Wprawdzie ksiądz utrzymujący nałożnicę przestępuje boskie przykazanie czystości, ale nie przestępuje rozkazów papieskich, a kasę biskupią zasila stałym rocznym podatkiem...

Poznały się na tym materjale niektóre upadłe kokoty, zawiedzione w miłości panny, rozwódki, wdówki a nawet niektóre mężatki. Gdziekolwiek gromadził się duchowieństwo, wszędzie ciągnie za nim armja kokot i heter niższego gatunku. Klasztory budowano w puszczy, na górach, w lesie, a jednak zapełnione pięcią żeńską. Kilka tysięcy „gemelne Frauen” towarzyszy katom Husa na sobór w Kon-

stancji. Na koncyljum trydeckim pralaci afiszują się ze swemi nałożnicami. Na sobór watykański ciągną ładne kurtyzany z Kairu, z Algeru, Paryża, Wiednia, wabione pewnym dochodem. Ostatnimi zaś czasy, jak wiemy z rozgłoszonych listów pewnego monsignora, rozpusta kleru szuka ofiar w życiu prywatnem, w prostytutcei potajemnej, mia nowicie w klasztorach włoskich i austriackich, w tajnych zgromadzeniach zakonnych, na probostwach, gdzie się powtarzają orgie z czasów Aleksandra Borgia i w przytułkach. Z tych środowisk zepsucia płynie jad syfilistyczny, cynizm i lubieżność, maskowanie, skromną miłą najplugawszych sprośności. Kraków, i Warszawa Rzym i Paryż, Monachjum i miasta włoskie, oraz amerykańskie: New York, Filadelfia, Chicago i wiele innych oto areny tajnej rozpusty kleru. We wło-

HILL TEATR

SPRINGFIELD AVENUE,

przy zbiegu So. Orange Ave.

5 WSZYSTKICH GWIAZD 5

Wodewil i Ruchome Obrazy

Poniedziałki i Czwartki zmiana programu.

od 1 p. p. do 11-ej wieczór,

szech zarażone są liczne klasztory. W Krakowie sodaliści marjańscy celują w rozpuście. W Warszawie kroniki hotelowe przerażają tych, którzy mają autentyczne dokumenty.

W Małopolsce doszło do tego, że władza miasta Przemyśla zabrania ludowi mieć jakąkolwiek styczność z duchowieństwem i to ostatnie odłącza od czci, sławy, ognia, wody i mienia w pierwszej połowie XVI. stulecia. Wszyscy pisarze XVI. wieku opisują brudy duchowieństwa. Lecz nie będę sięgał po sylwetki i życiorysy duchownych aż od czasów Grzegorza; ciekawych odsyłam do wyżej wskazanych dzieł. — Chcę tylko zwrócić uwagę łaskawych czytelników na obecnej dobie „zasłużonych”... i uświętobliwionych... kapłanów, których szlachetne czyny przez lat pięć skrzętnie notowałem, a które w chronologicznym porządku przytaczam, jak następuje:

Sąd w Leoben r. 1906 skazał ks. katechetę Gatza za uwiedzenie Agnieszki Todt, z którą miał dziecko na trzy miesiące więzienia. Ks. Gnieliński został aresztowany w Wiedniu za dokonanie kryminalnej operacji na pewnej dziewczynie, którą uwiódł. Wskutek operacji wdarło się zakażenie krwi i dziewczyna umarła. W chwili aresztowania znaleziono przy nim książeczkę depozytową pewnego fransuskiego banku na 330 tysięcy franków opiewającą (\$66,000), które ukradł Polakom w St. Louis, Mo.

Ksiądz de la Rue z Chateney, którego trupa dziennikarze szukali po lasach z pomocą hjen i czarnoksiężników, znaleziony został zdrów i cały w Brukseli, dokąd uciekł z pewną kobietą, która dawniej była zakonnicą i w jego parafji pełniła obowiązki nauczycielki...

Trybunał w Turynie skazał księdza Piotra Lavatelli na 10 miesięcy więzienia, dwa tysiące lirów kary i na rok

utruty czci, za zapłodnienie swojej kucharki; ksiądz ten liczył wówczas 75 lat życia...

Pewien ksiądz w Mesynie skazany został na cztery miesiące więzienia za cudzołóstwo. Na tajnej rozprawie dwudniowej w Rzymie, zasądzono papieskiego szambelana MacNutta, za występki przeciw moralności...

W Budapeszcie, na Węgrzech, ks. Stefan Barabasz, katecheta, za nadużywanie dzieci szkolnych w celach niemoralnych, został skazany na dwa lata więzienia.

W Schweinfurcie skazano ks. Jana Englerta na 10 miesięcy więzienia za shańbienie małoletniej uczennicy. Ke. proboszcz wniósł odwołanie od wyroku, zarzucając, iż dziewczę nie było jego uczennicą, jednak swoich plugawych postępków względem niej rozpustnik się niewypierał. Trybunał Rzeszy odrzucił rewizję jako nieuzasadnioną. W Gran, na Węgrzech 60 letnia przeorysza, zakonnica Regina Bach, wychowywała w arcybiskupim zakładzie wychowawczym pannice na zwykłe prostytutki księżę. Prowincjałka ufała, że stara przeorysza godnie się zaopiekuje zakonnicami i kandydatkami na takowe z tak zw. „lepszych domów”, jednak postanowiła sprawdzić to sama. Przyjechawszy w nocy niespodzianie, zastała klasztor próżny. W bramie klasztoru był jedynie staruszek odźwierny, który przyciśnięty do muru wskazał sąsiednią willę, w której 9 małeczek, stara przeorysza, uczennice, młody ks. profesor A. Sipos itd., tego dnia jak zwykle zabawiali się „na większą chwałę bożą”... Wydelegowana komisja odkryła, że zabawa polegała na wyuzdanym tańcu, po którym stara przeorysza zaraz gasiła światło, również zapewne na większą chwałę Bożą. W Gerardner ksiądz Humlot zasądzony został za hańbienie dzieci na 12 lat przymusowych robót. Inny je-

go kolega, ksiądz Paweł Granier z zakonu braci szkolnych w Mans otrzymał za taką zbrodnię, której się dopuścił na swoich uczniach, sześć miesięcy więzienia.

Ciąg dalszy nastąpi.

O RÓŻNYCH RELIGJACH I SEKTACH.

U wszystkich tych ludów uderzają nas pewne osobliwości z punktu widzenia religijnego; bardzo słabą jest indywidualność bogów; ani mitologii rozwiniętej, ani właściwego politeizmu. A jednak nie jest to monoteizm. Religja wiąże się naprzód z familją, a następnie z hordą, grupą etniczną. Bóstwo oznacza jedność hordy. Horda wiąże się z bóstwem w miejscu świętem, które jest centrem. Wynika stąd słaba osobliwość bogów, imiona ich: El, Baal, Moloch, Adon, Szadday — znaczą: pan, wysoki, potężny, król. — Nie są to właściwie imiona własne; są to określenia. Blżej się mówi: Baal miasta X., Moloch narodu Z. Bóg danej grupy przedstawia wartość dla niej jedynie — i dla niej jest jakby jedynym bogiem. Na zasadzie niektórych fragmentów księgi kapłańskiej wniesiono, że praojcowie Izraela czcili boga pod imieniem El-Szadday, co podług etymologii zaczerpniętej z języka asyryjskiego — znaczyłoby bardzo wysoki. Może to być jakieś wspomnienie historyczne. Nadto imiona pokoleń Aszer i Gad zdaje się, były niegdyś imionami bogów. (Są to opinie Schulza).

Chociaż charakter boga — jako ojca hordy zdaje się jest ważniejszy, niż jego rola pana zjawisk przyrodzonych, to jednak bogowie są zarazem bogami natury. Stąd wynika również podział bóstw na męskie i żeńskie. Jehowizm jest w stałej opozycji przeciw tym ideom; ale fakt, że rak długo musiał

z nimi walczyć — świadczy, że idee te nie były obce Izraelowi.

Z jednej strony bóg jest panem hordy; z drugiej człowiek jest sługą boga, pełnym czci głębokiej. Bogowie semickcy są zazwyczaj bogami „tellaricznymi”, nigdy prawie niebieskimi, a jednak wielki bezmiar dzieli boga od człowieka. Bóg jest święty, a człowiek — jego niewolnik, pełny rezygnacji, poddania, pokory. Trazes, Mahometan Allah jest Allah! rozcina wszelką kwestję, wszelkie zdumienie, wszelki wysilek. Coś podobnego jest w starym testamencie: człowiek powinien być upokorzony, Jehowa tylko jest wielki. Na tem tle da się wyrozumić późniejszy rozwój religji Jehowy, zwiastując, że świat semicki jest prawdziwą ojczyzną prorocstwa — w różnych postaciach — od objędu religijnego aż do natchnionej ekstazy.

MISJE DAWNIEJ A TERAZ.

Po wynalezieniu czyścica i piekła, przyszła kolej na wynalezienie niewidzialnego papieskiego skarbcza czyli banku, a stało się to tak:

Aleksander Halesius, zaszczycony tytułem nieprzewycięzonego mistrza teologii (doctor irrefragibilis), wynalazł w trzynastym stuleciu naukę, którą papież, celem zapewnienia sobie dochodów, należycie wyzyskał. Naukę tę zatwierdził papież Klemens VII, ogłosiwszy ją dogmatem kościoła. Chrystus Pan — tak opiewa ten dogmat — daleko więcej uczynił, niż do pojednania ludzi z Bogiem było potrzeba. Do tego byłaby wystarczyła jedna kropla krwi Jego; lecz Chrystus przelał takowych więcej, chcąc kościołowi (czytaj papieżowi i księżom) zgotować skarb, który nigdy wyczerpać się nie da (rozumie się, bo ciemny ludek pieniądze zawsze znajdzie dla chciwych darmozjadów i przetrawiaczy cudzej pracy,

różnych wędrownych i niewędrownych duchownych-misjonarzy.) Skarb ten pomnaża się zasługami świętych, którzy więcej dobrego uczynili, niż do zbawienia było potrzeba. Zbytki tych zasług powiększają skarb dobrych uczynków. Strzeżenie (czytaj strzyżenie dojrzałych obrosłych w wełnę owiec) zarządzania tym skarbem powierzone jest papieżowi. On to szafuje tymi zbytkami dobrych uczynków, przez Chrystusa i świętych dokonanych według potrzeby (a tych u papieża i duchownych jest zawsze wiele, a szczególnie wtedy, gdy kilka kochanek grożą skandalem) w miarę grzechów, które człowiek szukający odpuszczenia od czasu przyjęcia Chrztu św. popełnił. — A co, któżby to niechciał korzystać z tak świętych rzeczy?... A chociaż się znalazły głosy przeciw temu skarbowi niewidzialnemu, to jednak służący papiescy jak Albert Wielki i Tomasz z Akwinu uzupełnili ją i w swoich pismach teologicznych świata narzucili. Wilhelm Auxerre (około roku 1300) przytacza aż sześć potrzebnych warunków dla skuteczności dostąpienia tych łask z niewidzialnego Skarbu-Banku, przyznaje też i to, że lud o tych „determinacjach” naturalnie się nie dowiaduje rzeczywistej prawdy, ażeby mu się zaś składanie ofiar nie sprzykrzyło, gdyż kościół to znaczy papież z duchownymi w prawdzie oszukają wierzących (decipiat fideles), lecz jednak nie kłamią, bo tylko zatająją. Lombarda też poucza, że do pokuty należą: Skrucenie serca — ale o tę skrucenie serca nie dba się, gdyż zadośćuczynienie, jak jałmużna, zakupienie Mszy, pielgrzymka do cudownego miejsca ze złożeniem ofiary najzupełniej wystarczają. Ze skarbu płynące łaski nazywano odpustami. W wyprawach krzyżowych otrzymywał odpust zupełny każdy, kto poszedł do Palestyny mordować Turków. Dziś nietylko już pa-

pież udziela odpustu, ale nawet i Siostry Nauczycielki dzieciom szkolnym za wybicie szyby w oknie, zelżenie koź, lub pokazanie języka temu, kogo Siostry Nauczycielki nie lubią.

Bonfacy VIII, dostawszy się na tron papieski w ten sposób, że byłego papieża, Celestyna V., który sam dobrowolnie zrzekł się tronu papieskiego, zamęczył mimo to głodem w więzieniu, wbił mu przedtem gwóźdź w głowę, wyraził się publicznie, że nierząd, prostytucja, cudzołóstwo, kazirodztwo, nie są grzechami, bo przecież Bóg stworzył mężczyźni i niewiastę w tym celu. Żył z kobietą zamężną i z jej córką równocześnie w konkubinacie, pażów swych nadużywał do nienaturalnych stosunków płciowych tak, że między sobą nazywali się małżonkami. Oświadczył, że zwierzęta mają taką samą duszę jak ludzie. Francuski król, Fi-

KORNEL KACZOROWSKI

Nowo Otwarta Polska Gospoda

33 WEST STREET, róg Mercer St.

S. KONIOR

Nowo Otwarta Polska Restauracja
i Gospoda

116 SO. ORANGE AVE.
róg Beacon St.

MICHAŁ GACH

Nowo-otwarta Polska Gospoda

584 GROVE STREET
Irvington, N. J.

Tel. 9109 Market

POLSKI DENTYSTA
Dr. B. B. MATZ
41 BROOME STREET
róg Springfield Avenue

lipIV, obwiniał go, że wiarg w "Trój-
cę Świętą" wysmiewał: słowami, któ-
rych tu bez publicznego zgorszenia
powtarzać nie można. Kiedy wreszcie
został spoliczkowany przez posła kró-
la francuskiego, zamknął się w swoim
gabinecie, gdzie go nazajutrz znalezo-
no martwego. Wargi miał pokrwawio-
ne, w ustach pianę, a laska jego, któ-
rą ścisnął w ręce, była zupełnie pogry-
ziona. Takiemu więc papieżowi zawsze
pieniędzy brakowało i dla tego w 1300
roku wydał bullę, w której ogłosił, że
co sto lat dostąpią w Rzymie zupełne-
go odpuszczenia grzechów wszyscy,
którzy w roku tym odbędą pielgrzym-
kę do Rzymu. W jednym miesiącu by-
ło tam przeszło dwieście tysięcy piel-
grzymów, Wszyscy ci cudzoziemcy
przynosili obfite dary. Skarbnice papie-
ża i Rzymian były napełnione.

Jednak i to nie zdołało zaspokoić ła-
komstwa Rzymu. Przeto ogłoszono naj-
przód każdy 50, potem każdy 33, a o-
statecznie każdy 25 rok, rokiem jubileu-
szowym. Później jeszcze przyniesiono
jubileusz i odpusty do wszystkich
miejsc wśród chrześcijaństwa przyspa-
rzając tym sposobem kupującym wy-
gody, a sprzedającym zysków. Nie by-
ło już potrzeby wybierać się w drogę.
Co inni w Włoszech nabywali, to każ-
dy już na miejscu znajdował.

Taki to szczególnie sposób lekkiego
zarabiania olbrzymich sum pieniędzy
udoskonalał się i rozpowszechniał po
całym świecie.

W ten to więc sposób utrwaliły się
owe pielgrzymki do Rzymu i innych
niby świętych — pełnych zbrodni mni-
chów — Częstochowa, Kalwarya, Lou-
rdes, które niestety trwają i dziś, a
urządzają je zawsze na koszt biednego
pracującego ludu, różni przebiegli han-
dlarze, chciwi brzęczącej monety, ma-
jąc takie wynalazki, trzeba je było za-
bezpieczyć i zmusić ludzkość aby z
nich korzystała. Srodki które miały za-
bezpieczyć też się znalazły, a były nie

Telefon Market 3185

PHILIP BERGER

Męska Galanterja

Zakład Krawiecki oraz wielki wybór
męskich, włosennych i letnich ubrań

148 FERRY STREET

J. DOBOSZ

Biuro realnościowe, sprzedaż domów
lot i farm.

38 CHARLTON STREET

Rozdrowienie Czytelnikom „Posłańca”

SĘDZIA POKOJU I NOTARJUSZ

A. COHEN

231 COURT STREET

Tel. Market 9485

FR. RUSINIAK

Polska Gospoda, oraz hala na wszelkie
zabawy.

62 JONES STREET.

N. BERTL'S

Skład djamentów i wszelkiej biżuterji.

46 SPRINGFIELD AVENUE

Telefon Market 3336

S & R. CLOTHES SHOP

Włosenne i Letnie Ubrania
dla męzozyzn

Ceny umiarkowane.

189 SPRINGFIELD AVE. róg Prince

Tel. 3676 Terrace:

THE FLOWERS SHOP

Charles Lapiaga, właśc.

Wielki wybór świeżych kwiatów, bu-
kietów, wieńcy na wszelkie okazje i
zabawy towarzyskie.

305 SPRINGFIELD AVE.

mi sądy kościelne, tortury, śmierć na stosie, lub w więzieniu głodem; banicją kłatwa, wydziedziczenie z majątku na rzecz księży. Narzędzia tych tortur, można oglądać w muzeum w Nurnburgu w Niemczech. Szczegółowy opis tych sądów jest opisany w książce pod tytułem "Historja św. Inkwizycji", niektóre szczegóły ku nauce czytelnikom posłańca niniejszem podaję. W 1154 roku spalono na stosie Kleryka Arnolda za to, że w kazaniach swoich wygłaszanych w Brescy i Rzymie dowodził, że przyczyną złego na świecie jest majątek i świeckie panowanie kleru. Żądał od księży, aby sobie wzięli za przykład Apostołów i rzekli się dobr doczesnych na korzyść biednego ludu, Za to uznano go herektykiem i spalono na stosie... Lecz głos tego męczennika usłyszeli biedni tkacze w Lyonie i Albi i pod nazwą Albigenzów albo Waldenzów, na podstawie ewangelii i dziejów Apostolskich rozpoczęli życie chrześcijańskie. Przeciwno nim zebrał papież wojsko, obiecał im zupełny odpust za wytopienie tych herektyków, jak ich nazwał i w 1209 roku w mieście Vezlers 22-go czerwca wymorowało papieskie wojsko pod dowództwem papieskiego legata, Milona i opata Arnauda przeszło 60 tysięcy mężczyzn, niewiast i dzieci. W jednym tylko kościele św. Magdaleny, gdzie się zbrali na modlitwę i błagali Chrystusa o ratunek, litość i pomoc, — spaloło siedm tysięcy ludzi... Gdy nawet mordercy przejęli litością, bo widzieli że czynią źle, nie chcieli mordować niewinnych ofiar, to legat papieski i opat zachęcali ich słowami: Zabijajcie wszystkich, Pan Bóg pozna swoich! — Tak się też stało. A podczas tych mordów mnisi śpiewali pobożne pieśni i li tanie...

W miastach południowej Francji w ten sam sposób wymordował papież

Telefon Mitchell 3373.

Residence Tel. Bigelow 4534

Jerome Alper

POLSKI ADWOKAT
207 MARKET STREET
Newark, N. J.

Dla wygody naszych klientów otworne zostało drugie biuro:

256 Hollywood Ave., Hillside, N. J.

DOLARY AMERYKAŃSKIE
wypłacamy na ostatniej poczcie każdej
wsi lub miasteczka.

Wysyłka Poczta i Telegraficznie.

BANK ZWIĄZKU SPÓŁEK
ZAROBKOWYCH

Oddział Nowojorski

Gmach Konsulatu Generalnego
Rzplitej Polskiej

953 Third Avenue, cor. 57th St.
New York City.

PIOTR DOŁONGIEWICZ

Cukierki, Cygara, Papierosy.

Cukierki, Cygara, Papierosy oraz
chłodne napoje.

146 LIVINGSTON STREET

E. GABINEK I J. ZAJĄC
POLSKA RESTAURACJA

Otwarta dzień i noc dla wygody
wszystkich.

świeże pożywienie, ceny niskie.
64 JONES STREET

94 AKROWA FARMA — \$9000. 1 go-
dzina jazdy z Newarku, murowany
dom o 5-ciu pokojach, budynki go-
spodarskie, 3 dobre konie, 5 dojnych
krów, 100 kur. Wozy, pługi, grablar-
ka, kosiarka, siewnik, 4 akry grube-
go lasu, 3 akry zagajniku, wpłaty
\$3,000. Reszta na roczne spłaty. Ju-
ljan Demków, 58 Morton St.

S. KOZUBAL

SKŁAD WĘDLIN I WYRĄB MIĘSA
102 SO. ORANGE AVENUE.

przeszło sto tysięcy Albingenzów. Wkótce potem papież ustanowił trybunał inkwizycyjny w 1215 r. Poleciał biskupom, aby w swych dyecezyach wybrali do tego odpowiednich sędziów. Je dnomyślnie do tego chwalebego dzieła powołano zakonników w owym czasie nowopowstałych Dominikanów, którzy sami się nazwali "Domini — Caines", co znaczy po polsku: "Psy Pana" oraz Franciszkanów.

Papież Grzegorz IX wysłał ich do Niemiec, Aragonii, Austrii, Lombardii, Francji i Polski. Są oni niezależni od biskupów, przebiegają powierzone im miejsca i uroczyście wzywają duchowieństwo i lud do denuncjowania i denuncjowanym wytaczają procesy.

ciąg dalszy nastąpi.

Kościół Polski Katolicki przy zbiegu ulic Wilsey & Warren. — Nabożeństwa w niedzielę, o godzinie 10:30 przed południem; nauka dla dzieci o 3-iej po południu.

Rodacy, braliście udział w nabożeństwach, których nierozumiecie. Bo tyłuż z Was mówi łacińskim językiem?

Przybывajcież więc licznie na nabożeństwa odprawiane w języku ojców naszych — w języku naszym, polskim.

Wszystkich zapraszamy

Komitet i Proboszcz.

OD WYDAWNICTWA.

Pan Józef Górski odwiedzi wszystkich, którzy otrzymują pocztą „Polska” i ureguluje sprawę przedpłaty. Upraszam wszystkich panów i panie o pomoc i ułatwienie pracy panu Józefowi Górskiemu w rozszerzeniu naszego piśma.

Z poważaniem,

Ks. Józef Zielenko.

J. MOCULSKI

Skład wędlin i wyrąb świeżego mięsa.

88 WEST STREET

S. ZBOROWSKA

Grosernia z buczarnią i Owocarnia.

259 FERRY STREET

Tel. Mulberry 3199—0395

I. SIEGEL

FARBY, POKOSTY, OLEJE,
TAPETY.

8 CHARLTON STREET,
przy Springfield Ave., Newark.

STANISŁAW KLASŁO

Cuklerki, cygara, papierosy i chłodne
napoje.

Dostarczam muzyki na zabawy.

92 FERGUSON ST.

Telefon Market 7239

JÓZEF ROTH

Polsko-Słowacki Pierwszorzędny
MĘSKI KRAWIEC
Czyszczenie, prasowanie i reperacja
naszą specjalnością.
132 WEST STREET
między Montgomery i W. Kinney

ST. PALUBIAK

Polsko-Ukraińska Restauracja
oraz Hala na wszelkie okazje.

150 COURT STREET.

NOWOOTWARTA RESTAURACJA I GOSPODA DLA WSZYSTKICH

KAZIMIERA LEWICKA

314 NORFOLK STREET

Tel. 1847 Market

Res. Tel. Mitchell 2513.

W. GULKA

Zapraszam przyjaciół i znajomych do mojej nowootwartej

RESTAURACJI I GOSPODY

172 SO. ORANGE AVENUE, róg Newton St.

PAWEŁ PITNICKI

— POLSKA GOSPODA —

52 WALACE STREET

Zawładamiam Polonje w Newarku i okolicy, że nabyłem Hurtowny i Detailczny skład: „NEW JERSEY MEAT MARKET” 231 Bank Street. Oprócz tego prowadzę interes mięsny w dwóch innych składach: 307 W. Kinney St. i 423 Orange St. — Szanownych Rodaków niniejszem zapraszam do moich składów. Upewniam, że wszyscy uczują zadowolenie.

Z poważaniem,

W. ARASIMOWICZ.

Kiedy przechodzisz Springfield Avneue lub So. Orange Ave., niezapomnij o tem, że „AMELUNG DELICIOUS ICE CREAM SODA AND SUNDEA” da ci zadowolenie gdy wstąpisz ochłodzić się, lub gdy zakupisz pudełko wybornych cukierków.

98 SPRINGFIELD AVENUE I 12 SO. ORANGE AVENUE.

Zawładamiam przyjaciół i znajomych, że przeniosłem swój Interes z pod No. 96 Howard St., do nowego lokalu mieszczącego się pod No. 55 SOUTH ORANGE AVENUE,

JÓZEF NIERADKA

POLSKA GOSPODA I RESTAURACJA

LEON GÓRSKI

BIURO REALNOŚCIOWE GOSPODA I RESTAURACJA

48 SO. ORANGE AVENUE

NEWARK, N. J.